

# الفحص الذاتي للكشف عن سرطان عنق الرحم

## Self-Collected Cervical Screening Test

ENGLISH

### What is self-collection?

A self-collected Cervical Screening Test is when a woman uses a swab to take a sample from the vagina for cervical screening. This test is done privately in a health setting, behind a screen or in the bathroom.

### You may be eligible for a self-collected Cervical Screening Test if you:

- are aged 30 and over; and
- are at least 2 years overdue for cervical screening (i.e. haven't had a Pap test in the last 4 years) or have never been screened; and
- have said 'no' to a Cervical Screening Test.

ARABIC

ماذا يعني أخذ العينة الذاتي؟  
يتم إجراء الفحص الذاتي للكشف  
عن سرطان عنق الرحم (Cervical  
Screening Test) عندما تقوم المرأة  
باستخدام الماسحة لأخذ عينة من المهبل  
بغرض الكشف عن سرطان عنق الرحم.  
يتم إجراء الفحص بخصوصية في مركز طبي  
خلف ستار أو في الحمام.

قد تكوني مؤهلة لإجراء الفحص الذاتي للكشف  
عن سرطان عنق الرحم في الحالات التالية:

- عمرك يناهز 30 سنة و
- متأخرة سنتين على الأقل عن إجراء فحص الكشف عن  
سرطان عنق الرحم (لم تقومي بإجراء فحص الكشف  
عن سرطان الرحم خلال السنوات الأربع الأخيرة) أو لم  
تقومي بإجراء هذا الفحص مطلقاً و
- رفضتي إجراء فحص الكشف عن سرطان الرحم.

## HPV and cervical cancer

Human papillomavirus (HPV) is a very common infection passed on by sexual contact. HPV usually shows no symptoms and most people don't know they have the virus.

Almost all cervical cancer is caused by HPV. The body can get rid of most HPV infections naturally but some types of HPV are hard to clear and can cause changes to the cells in the cervix. If cell changes are not picked up early they can develop into cervical cancer, usually over decades.

### Test results

The test will show if you have HPV in your vagina. The doctor or nurse will contact you if you need to come back for more tests.

### What happens next?

What happens next depends on your results. If you do not have HPV, you are at low risk of developing cervical cancer and can come back in 5 years for a Cervical Screening Test. If you do have HPV you will need to have more tests, depending on the type of HPV found. Your doctor or nurse will discuss this with you.

## HPV وسرطان عنق الرحم

يعتبر فيروس الورم الحليمي البشري (HPV) أحد أكثر أنواع الالتهابات شيوعاً و ينتقل عبر الإتصال الجنسي. لا تظهر عادة أية أعراض لفيروس الورم الحليمي البشري HPV ومعظم الأشخاص لا يكون لديهم علم بأنهم يحملون الفيروس.

إن فيروس الورم الحليمي البشري HPV و المسبب تقريباً لجميع حالات سرطان عنق الرحم. يستطيع الجسم التخلص من كافة التهابات فيروس الورم الحليمي البشري HPV إلا أنه يصعب التخلص من بعض أنواع فيروس الورم الحليمي البشري HPV ويمكن أن تسبب تغيرات في خلايا عنق الرحم. إذا لم تتم معرفة التغيرات الحاصلة في الخلايا مبكراً فقد تتطور إلى سرطان عنق الرحم.

### نتائج الفحص

يكشف الفحص عن وجود أو عن عدم وجود فيروس الورم الحليمي البشري HPV في مهبلك. يقوم الطبيب أو الممرضة بالتواصل معك عند وجود حاجة لعودتك من أجل إجراء المزيد من الفحوصات.

### ما الذي سوف يجري بعد ذلك؟

ما يجري بعد ذلك يعتمد على نتائج الفحص الخاصة بك. إذا لم تكوني حاملين فيروس الورم الحليمي البشري HPV يعتبر خطر الإصابة بسرطان عنق الرحم لديك منخفضاً ويمكن أن ترجعي بعد 5 سنوات لإجراء فحص الكشف عن سرطان عنق الرحم. إذا كنت حاملين فيروس الورم الحليمي البشري HPV، سوف تحتاجين لإجراء المزيد من الفحوصات وذلك يعتمد على نوع فيروس الورم الحليمي البشري HPV الذي تم اكتشافه. سوف يقوم الطبيب أو الممرضة بمناقشة هذا الأمر معك.

### For more information

Ask your doctor or nurse.

To speak to someone in your language, call **13 14 50** and ask to speak to Cancer Council.

### للحصول على المزيد من المعلومات

أسألي طبيبك أو الممرضة.

للحصول على المعلومات والدعم حول مرض السرطان بلغتك، قم بالاتصال بالرقم **13 14 50** للتحدث مع Cancer Council.

